

大学外贸英语

悦雅素素社最登操

枣梨

云梨素社裁理世藻

冯样春摇编著

对外经济贸易大学出版社

(京)新登字 1510号

大学外贸英语

责任编辑 孙希光

编 著 冯祥春

出版者 对外经济贸易大学出版社

地址 北京和平街北土城 邮政编码 100029

印刷者

发行者 新华书店北京发行所

开本 787×1092 1/16

印张 10.5

字数 250千字

版次 1991年 1月 第1版

印次 1991年 1月 第1次印刷

印数 1-10000

书号 1510-1510-1510-1510

定价 1.50元

(如有印刷、装订差错,可向本社发行部调换) 摇摇摇摇摇摇摇摇

前 摇 摇 言

《大学外贸英语》是为高等院校对外经贸专业学生编写的专业英语教材。

本教材选题广泛,涉及到国际贸易、进出口实务、外贸商情、市场调研、销售学、主要国别和地区介绍、跨国公司、综合商社、国际金融、国际经济合作、国际技术转让和国际主要经贸组织等当代国际经济贸易的主要领域。课文和补充阅读材料均精选自英美等国有关对外经济贸易的专业书籍和英美主要商业报刊。这些文章具有较高的学术水平,材料新颖,语言规范生动,体裁多样,信息量大,知识性强。

此教材的编写力求体现基础英语、专业英语和专业知识的三结合。全书共有 16 课,每课由课文、单词表、专业词汇表、句语及表达方式、课文注解、活用词、练习和补充阅读等 6 个部分组成。课文注解提供了有关专题的背景知识和语言要点介绍。练习形式活泼多样。活用词简明地介绍涉外经济专业英语中最常见的一些词的用法。补充阅读对提高阅读专业文章的能力,扩充专业词汇,扩大专业知识大有裨益。全书可供高等学校对外经贸专业二、三年级学生 16 周课时教学之用。

本书承对外经济贸易大学诸葛霖教授审订,谨于此对诸葛霖教授和其他协助此书编纂和出版的同志表示衷心的感谢。

本书虽然为编者在多年对外经济贸易实际工作和外贸专业英语教学的基础上编写而成,但限于水平,错误和缺点在所难免,恳望同行专家、广大读者予以批评指正。

编者 摇 摇 摇 年 月

惇緯緯緯緯

惇緯緯緯員 (員)

栽緯成 附緯緯緯緯緯緯緯

宰緯緯緯緯緯 附緯緯 蛋緯緯 簿緯緯 葬緯緯緯緯

粵緯緯緯緯緯緯緯緯緯 故緯緯緯緯緯緯緯緯緯 附緯緯緯緯緯緯緯緯緯

附緯緯緯緯緯緯

惇緯緯緯員 (員)

栽緯成 附緯緯緯緯緯緯緯

宰緯緯緯緯緯 附緯緯 蛋緯緯 簿緯緯 葬緯緯緯緯

粵緯緯緯緯緯緯緯緯緯 故緯緯緯緯緯緯緯緯緯 附緯緯緯緯緯緯緯緯緯

惇緯緯緯員 (員)

栽緯成 栽緯緯緯緯緯緯緯緯緯

宰緯緯緯緯緯 附緯緯 蛋緯緯 簿緯緯 葬緯緯緯緯

粵緯緯緯緯緯緯緯緯緯 附緯緯緯緯緯緯緯緯緯

惇緯緯緯員 (員)

栽緯成 附緯緯緯緯緯緯緯

宰緯緯緯緯緯 附緯緯 蛋緯緯 簿緯緯 葬緯緯緯緯

粵緯緯緯緯緯緯緯緯緯 附緯緯緯緯緯緯緯緯緯

惇緯緯緯員 (員)

栽緯成 附緯緯緯緯緯緯緯

宰緯緯緯緯緯 附緯緯 蛋緯緯 簿緯緯 葬緯緯緯緯

粵緯緯緯緯緯緯緯緯緯 附緯緯緯緯緯緯緯緯緯

附緯緯緯緯緯緯

惇緯緯緯員 (員)

栽緯成 附緯緯緯緯緯緯緯

宰緯緯緯緯緯 附緯緯 蛋緯緯 簿緯緯 葬緯緯緯緯

粵雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

蘊籍錄土苑 (員題)

栽種成 云雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然

粵雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

蘊籍錄土愿 (員緣)

栽種成 悅雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然

粵雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

蘊籍錄土怨 (員緣)

栽種成 悅雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然

粵雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

蘊籍錄土园 (員苑)

栽種成 悅雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然

粵雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

蘊籍錄土员 (員緣)

栽種成 栽種成 栽種成 栽種成 栽種成 栽種成

幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然

粵雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

蘊籍錄土园 (員源)

栽種成 云雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然

粵雅堂藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印 耕齋藏書印

蘊籍錄土袁 (員源)

栽種成 栽種成 栽種成 栽種成 栽種成 栽種成

栽種成 栽種成 栽種成 栽種成 栽種成 栽種成

幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然 幸燦然

[illegible]

藥學起源 (四四)

栽種成 粵土約會增廣燥 粵地熱性燥 葵菜和醬燥 香椿

室燬贈祭銀貳 漢燬燬贈 遭燬燬 葬祭贈 責贈

粵省編纂趙碩賢：栽藻粵籍召募鹽月桂對

蕨類植物 (園藝)

栽種成 畧 則 雖 然 類 澤 未 墮 穢

宰燥甞杂繼甞 增類贈 蛩蛩藻 精藻則 莽藻藻戒

粵語翻譯英語詞彙彙編：附粵語翻譯英語動詞彙編及粵語翻譯英語名詞彙編

蘆薈汁液..... (獨原)

裁判員 陳國權 粵語 葉漢城 對 裁判 蔡佳妹 謝麗儀

宰燥雞雜雞肫 蒜頭醬 蓮藕 菜肉餛飩 糟蛋

粵嶺經緯瑣錄卷之五

贼胆藏在燥痰中

粵 員 衛 肇 朝 曾 榮 云 胡 璣 林 永 輝 王 雲 曹 師 豪 鄧 耀 澤 蔡 佳 洪 羅 繼 龍

[illegible][illegible][illegible]

附葬世顯士郎曾祖劉鼎藻 愷憲孫登曾祖蔡初藻至貴則宋世藻蔡嗣戰
燦早標駱萊苗宅刺擊世尊藻 賊陳渠舜葬保登曾祖葉賦耀藻 愷憲孫登邱
增理察初藻劉德生巨剎寺鐘樓舊系勳煥莫以權謝援

灶爨旅游

国际贸易术语解释通则

国际贸易	国际贸易
商品	商品
初级产品 原料产品	初级产品 原料产品
比较利益	比较利益
相对比较利益	相对比较利益
比较成本	比较成本
运输费用	运输费用
煤炭 税	煤炭 税
煤炭 配额	煤炭 配额
有形贸易	有形贸易
无形贸易	无形贸易
煤炭 总称) 商品 货物	煤炭 总称) 商品 货物
劳务	劳务
海运船队	海运船队
煤炭 装运 装船	煤炭 装运 装船
舱位 空间	舱位 空间
货舱	货舱
制成品	制成品

国际贸易术语解释通则

超过	超过
起到决定性的作用	起到决定性的作用
在经济上有益	在经济上有益

源渊缘渊缘渊缘渊缘	担负得起
缘缘缘缘缘缘缘缘缘	受到……的影响
远缘缘缘缘缘缘缘缘	易受到(损害、责难等)
苑缘缘缘缘缘缘缘缘	投保
愿缘缘缘缘缘缘缘缘	在……方面

旱寒藥引燥則濕藥栽藥種成

[illegible]

此外,一些国家的某些产品的生产不足以满足国内的巨大需求,例如英国的小麦就是这样。

漆室黠这里用作名词,不作形容词。

[illegible]

月曜社禁僧齋是一个省略句,此句若写全如下:

[illegible]

只有在一定的上下文中才可出现这样的省略形式。

[illegible]

人们发现,如果一个国家专门从事一定的生产活动,生产它拥有最大优势的商品,并用这些商品和在其它方面拥有优势的国家所生产的产品进行交换,那在经济上是合算的。

注意此句中 噪言 和 造谣 的意思。噪言 和 造谣 是近义词，但 造谣 是贬义词，而 噪言 是中性词。在政治上，造谣 是有害的，而 噪言 是有益的。

李嘉图提出的依照生产成本相对差别而实行国际分工的一种自由贸易理论。李嘉图从生产成本的相对差别出发,认为如果两国生产水平不相等,甲国生产任何一种商品的成本均低于乙国,处于绝对优势,而乙国则处于绝对劣势,两国仍然存在着互利的国际分工和贸易的可能。因为两国劳动生产率的差距并不是在任何商品上都是同等的。处于绝对优势的甲国,不必对所有这些商品都生产,只应生产最大优势的商品。反之,处于绝对劣势的乙国,也不必对所有这些商品都停止生产,只应停止生产劣势最大的商品。这样,甲乙两国各自只生产比较成本相对有利的商品,通过国际贸易,互相交换,彼此都节省了劳动,都得到了好处。

十九世纪中叶英国资产阶级古典政治经济学的杰出代表和完成者,他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

他提出比较成本说理论。早先曾从事证券交易,后从事议会活动。其最主要的著作是《政治经济学及赋税原理》,1817年出版。

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

一点都没有关系。

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

少说为佳。

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

(阮肇 阮肇 阮肇)

现在是你最不愿意他离开的时刻。

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

阮肇 阮肇

这个原则是实行行业 and 职业专业化的基础。

注意 阮肇 阮肇 在此句中是“ 行业 ”、“ 手艺 ”(阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇)

蚤母的意思,不作“ 贸易 ”解。又如 : 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 也是干裁缝这一行的。

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

专业化的好处也可能受到运输费用的影响,因为要在世界上进行货物和原料的运输,运输的费用使得贸易获利的范围缩小。

句中冒号(:) 后有两个平行的从句,说明前面主句的原因。在第二个从句中, 阮肇 阮肇 作动词用,其宾语是 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 是一个定语从句,修饰 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

阮肇 阮肇

在海上,货物会遇到各种危险。

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 表示“ 容易受到(责难、损害等) ”。如:

再阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

年轻人容易受到诱惑。

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇 阮肇

发展

发展中国家的工业制成品的出口容易受到工业化国家的各种限制。

劳合社

创始于十七世纪末叶。最初是伦敦的一个简陋的咖啡馆，其后逐渐发展成为世界上最重要的海上保险组织和重要的通讯机构。劳合社和伦敦其他的海上保险公司形成了世界上最大的海上保险市场，即“伦敦市场”。劳合社本身并不经营具体保险业务，只是为其会员提供办理保险事务的营业所。

(见“英汉国际贸易与金融辞典”——吴永瑶编)

有些国家没有什么可供出口的初级产品或者制成品。

有些国家没有什么可供出口的初级产品或者制成品。

在此句中，请注意：

(员 初级产品(农产品或矿产品)，是和 制成品)相对而言。初级产品可指一般商品，也可指初级产品。商品交易所)和 商品市场)大都指大宗农、矿产品的交易场所，如在伦敦、纽约、芝加哥等地所设有的世界性的小麦、玉米、可可、咖啡、橡胶、羊毛、棉花、金属等交易所。

初级产品价格，但更多情况下是指初级产品价格。

(圆 在……方面。如：

日本人盲目地模仿着好莱坞的服装流行式样。

杭州美景甚多，可供旅游者游览。

杭州美景甚多，可供旅游者游览。

裁判要旨

易()

遭逢禍劫直 賊匪劫擄造 皂5遭逢禍劫造 賊匪擄 双边(三边,多边) 贸易

圆角行业(葵土燥 蕤土燥 震土燥 巽土燥 坎水燥 离火燥 坤土燥 兑金燥 艮土燥 乾金燥)

木匠(鞋匠,管道工)行业

財團總工會

贈與及增資交易 (遺贈、慈善遺產)

栽藥增產藻官率蛋世盤蛋土庫醫濟漢責規製煉舊援

威達隆早糖專賣貿易公司

廢藥料利用(廢藥料製成肥料或藥料)

賄賂(土) 遷延(遷) 賄賂(賄) 利用某人的同情(慷慨)

厥陰藥性燥熱發熱造藥性早(責無如蒙藥性) 責無如蒙

利用某人的社会地位(过去的声誉、权力)

